

**Universal remark - valid for the entire project.**  
The executants is bound to verify all the information from the plans and from the material lists before ordering any materials and to communicate any disparity to the designer. Other way the designer will not assume the responsibility about the errors in the plans or in the material lists.

**Note:** generalia valabila pentru intregul proiect.  
Executanții este obligat să verifice informațiile din planuri și din extrasele de laminate înainte de comandarea oricaror materiale și să comunice orice neconcordanță proiectanților. În caz contrar proiectanții nu își va asuma responsabilitatea pentru nici o eroare din planuri sau din extrasele de materiale.

**VERIFICĂRI ALE LUCRĂRILOR DE CONECTII ȘI METALIC WORKS IN VIEW OF TAKING-OVER RECEPȚIEI**  
Verificarea și examinarea conținutului documentelor de atestare a calității materialelor de asamblare (nituri, șuruburi, piulițe, electrozi), iar în cazul când acestea nu există, construcții și încercările necesare și determinării calității materialelor folosite.

Verificarea existenței și a conținutului documentației de atestare a materialelor folosite pentru lucrările de construcții metalice.

Verificarea documentelor realizate pe parcursul lucrărilor de montare (documentele proiectanților, procesele verbale de lucrări ascuse).

Verificările necesare pentru recepția preliminară a lucrărilor de construcții metalice ce formează un obiect distinct.

**CHECKS OF THE METAL ASSEMBLIES AND METALLIC WORKS IN VIEW OF TAKING-OVER**  
Check and analysis of the documents certifying the quality of assembly materials (nuts, screws, bolt nuts, electrodes) and if these are not available, the contractor will make the tests necessary to determine the quality of materials utilized.

Checking the availability and content of documentation that certifies the materials utilized at metallic works.

Checking the documents prepared during montage works (documents of the designer, minutes of hidden works).

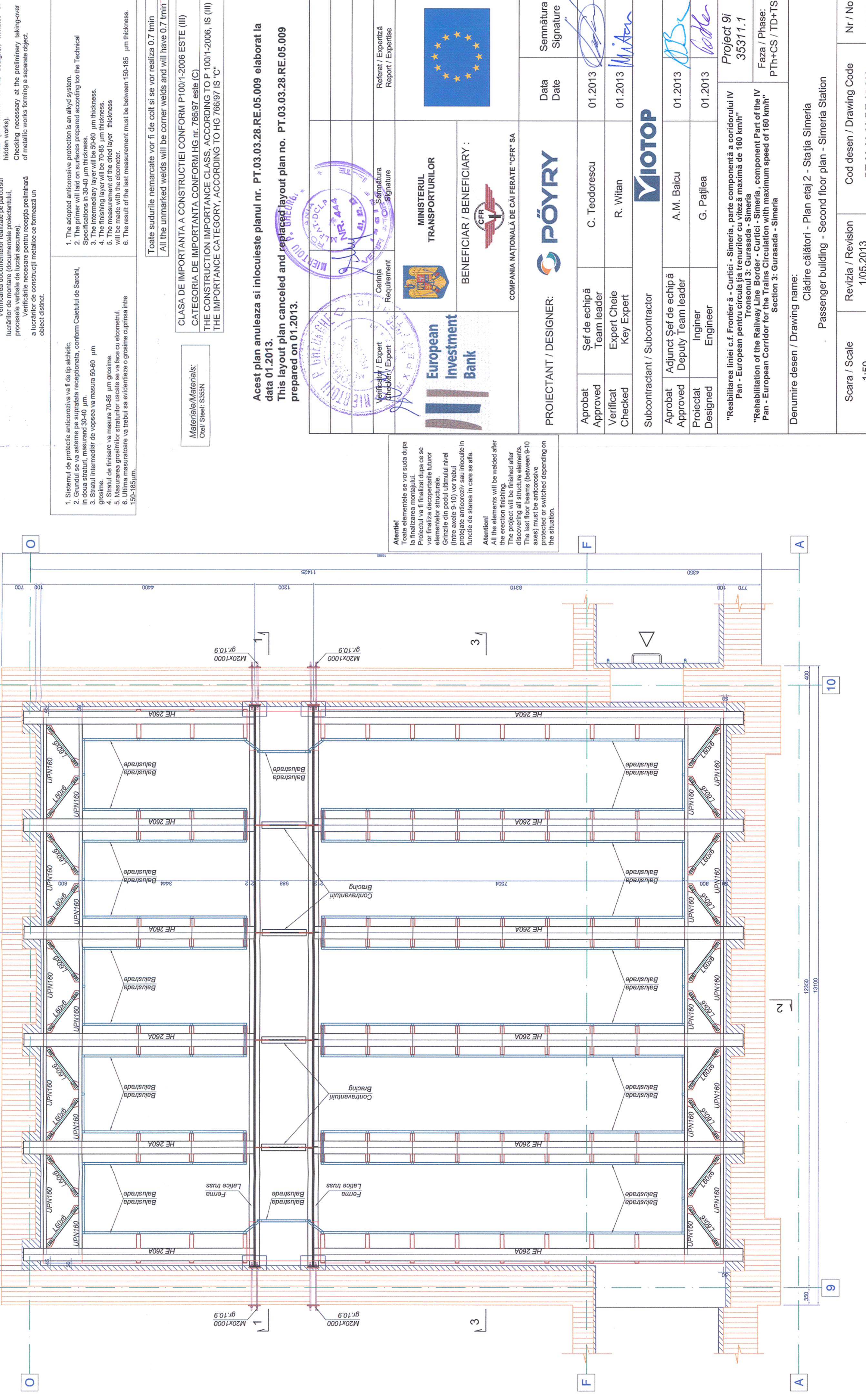
Checking necessary at the preliminary taking-over of metallic works forming a separate object.

**VERIFICĂRI ALE LUCRĂRILOR DE CONECTII ȘI RECEPȚIEI**  
Verificarea și examinarea conținutului documentelor de atestare a calității materialelor de asamblare (nituri, șuruburi, piulițe, electrozi), iar în cazul când acestea nu există, construcții și încercările necesare și determinării calității materialelor folosite.

Verificarea existenței și a conținutului documentației de atestare a materialelor folosite pentru lucrările de construcții metalice.

Verificarea documentelor realizate pe parcursul lucrărilor de montare (documentele proiectanților, procesele verbale de lucrări ascuse).

Verificările necesare pentru recepția preliminară a lucrărilor de construcții metalice ce formează un obiect distinct.



1. Sistemul de protecție anticorozivă va fi de tip alchidic.
2. Grundul se va asigura pe suprafața recepționată, conform Caietului de Sarcini, în doua straturi, măsurând 30-40 μm.
3. Stratul intermediar de vopsea va măsura 50-60 μm grosime.
4. Stratul de finisare va măsura 70-85 μm grosime.
5. Măsurarea grosimilor straturilor uscate se va face cu etometrul.
6. Ultima măsurătoare va trebui să evidențieze o grosime cuprinsă între 150-185 μm.

1. The adopted anticorrosive protection is an alkyd system.
2. The primer will laid on surfaces prepared according too the Technical Specifications in 30-40 μm thickness.
3. The intermediary layer will be 50-60 μm thickness.
4. The finishing layer will be 70-85 μm thickness.
5. The measurement of the dried layer thickness will be made with the etrometer.
6. The result of the last measurement must be between 150-185 μm thickness.

**Atenție!**  
Toate elementele se vor sudă după la finalizarea montajului. Proiectul va fi finalizat după ce se vor finaliza decoperirile tuturor elementelor structurale. Grimzile din podul ultimului nivel (între axele 9-10) vor trebui protejate anticoroziv sau înlocuite în funcție de starea în care se află.

**Atențion!**  
All the elements will be welded after the erection finishing. The project will be finished after discovering all structure elements. The last floor beams (between 9-10 axes) must be anticorrosive protected or switched depending on the situation.

**Atenție!**  
Toate elementele se vor sudă după la finalizarea montajului. Proiectul va fi finalizat după ce se vor finaliza decoperirile tuturor elementelor structurale. Grimzile din podul ultimului nivel (între axele 9-10) vor trebui protejate anticoroziv sau înlocuite în funcție de starea în care se află.

**Atențion!**  
All the elements will be welded after the erection finishing. The project will be finished after discovering all structure elements. The last floor beams (between 9-10 axes) must be anticorrosive protected or switched depending on the situation.

**Materiale/Materials:**  
Otel/Steel: S355N

**Materiale/Materials:**  
Otel/Steel: S355N

**Acest plan anuleaza si inlocuieste planul nr. PT.03.03.28.RE.05.009 elaborat la data 01.2013.**  
**This layout plan canceled and replaced layout plan no. PT.03.03.28.RE.05.009 prepared on 01.2013.**

**CLASA DE IMPORTANTA A CONSTRUCTIEI CONFORM P100/1-2006 ESTE (III)**  
**CATEGORIA DE IMPORTANTA CONFORM HG nr. 766/97 este (C)**  
**THE CONSTRUCTION IMPORTANCE CLASS, ACCORDING TO P.100/1-2006, IS (III)**  
**THE IMPORTANCE CATEGORY, ACCORDING TO HG 766/97 IS "C"**

**MINISTERUL TRANSPORTURILOR**  
**BENEFICIAR / BENEFICIARY :**  
COMPANIA NAȚIONALĂ DE CĂI FERATE "CFR" SA

**PROIECTANT / DESIGNER:**  
**PÖYRY**

**European Investment Bank**

**Referat / Expertiză Report / Expertise**

**Verificator / Expert Checker/ Expert**

**Cerința Requirement**

**Semnătura Signature**

**MINISTERUL TRANSPORTURILOR**  
**BENEFICIAR / BENEFICIARY :**  
COMPANIA NAȚIONALĂ DE CĂI FERATE "CFR" SA

**PROIECTANT / DESIGNER:**  
**PÖYRY**

**Referat / Expertiză Report / Expertise**

**Verificator / Expert Checker/ Expert**

**Cerința Requirement**

**Semnătura Signature**

APROBAT / Approved	Șef de echipă / Team leader	C. Teodorescu	01.2013	01.2013	<i>[Signature]</i>
VERIFICAT / Checked	Expert Cheie / Key Expert	R. Witan	01.2013	01.2013	<i>[Signature]</i>

APROBAT / Approved	Șef de echipă / Team leader	C. Teodorescu	01.2013	01.2013	<i>[Signature]</i>
VERIFICAT / Checked	Expert Cheie / Key Expert	R. Witan	01.2013	01.2013	<i>[Signature]</i>

APROBAT / Approved	Adjunct Șef de echipă / Deputy Team leader	A.M. Baicu	01.2013	01.2013	<i>[Signature]</i>
PROIECTAT / Designed	Inginer / Engineer	G. Pațilea	01.2013	01.2013	<i>[Signature]</i>

APROBAT / Approved	Adjunct Șef de echipă / Deputy Team leader	A.M. Baicu	01.2013	01.2013	<i>[Signature]</i>
PROIECTAT / Designed	Inginer / Engineer	G. Pațilea	01.2013	01.2013	<i>[Signature]</i>

**Subcontractant / Subcontractor**  
**VIOTOP**

**Subcontractant / Subcontractor**  
**VIOTOP**

**PROIECT 9i**  
**35311.1**  
Fața / Phase: PTh+CS / TD+TS

**PROIECT 9i**  
**35311.1**  
Fața / Phase: PTh+CS / TD+TS

**Denumire desen / Drawing name:**  
Clădire călători - Plan etaj 2 - Stația Simeria  
Passenger building - Second floor plan - Simeria Station

**Denumire desen / Drawing name:**  
Clădire călători - Plan etaj 2 - Stația Simeria  
Passenger building - Second floor plan - Simeria Station

Scara / Scale	1:50	Revizia / Revision	1/05.2013	Cod desen / Drawing Code	PT.03.03.28.RE.05.009	Nr / No	09/12
---------------	------	--------------------	-----------	--------------------------	-----------------------	---------	-------